

**M.A. (TRANSLATION STUDIES)  
(MATS)**

**Term-End Examination**

**February, 2021**

**MTT-012 : TRANSLATION AND LINGUISTICS**

*Time : 2 hours*

*Maximum Marks : 50*

**Note :** Attempt any *five* questions. Question no. **9** is *compulsory*. All questions carry equal marks.

---

---

1. Define Language and discuss its main components.
2. What do you mean by Communication ? Discuss the role of translation in communicability.
3. Explain the divisions of Linguistics with suitable examples.
4. What is Language Planning ? Describe the stages of Language Planning.
5. "Motivation is an important factor in Translation." In light of the above statement, elaborate the types of motivation in translators.
6. Clarify the concept of Semiotics and discuss the importance of understanding the signs in translating a text.

7. What do you understand by Transliteration ? Describe the stages of Transliteration.
  8. Write an essay on 'Contrastive Analysis and Translation'.
  9. Write short notes on any *two* of the following :
    - (a) Modernization and Standardization
    - (b) Discourse Analysis
    - (c) Stylistics and Translation
    - (d) The concept of 'meaning' in Structural Linguistics
-

एम.ए. (अनुवाद अध्ययन)

(एम.ए.टी.एस.)

सत्रांत परीक्षा

फरवरी, 2021

एम.टी.टी.-012 : अनुवाद और भाषाविज्ञान

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

नोट : किन्हीं पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए । प्रश्न सं. 9 अनिवार्य है ।  
सभी प्रश्नों के अंक समान हैं ।

1. भाषा की परिभाषा दीजिए और इसके मुख्य घटकों की चर्चा कीजिए ।
2. संप्रेषण से आपका क्या अभिप्राय है ? संप्रेषणीयता में अनुवाद की भूमिका की चर्चा कीजिए ।
3. भाषाविज्ञान के विभिन्न अंगों की सोदाहरण व्याख्या कीजिए ।
4. भाषा नियोजन क्या है ? भाषा नियोजन के चरणों का वर्णन कीजिए ।
5. “अभिप्रेरणा, अनुवाद अध्ययन का महत्वपूर्ण कारक है ।” उपर्युक्त कथन के आलोक में अनुवादकों में अभिप्रेरणा के प्रकारों की व्याख्या कीजिए ।
6. संकेत विज्ञान की अवधारणा स्पष्ट करते हुए पाठ के अनुवाद में संकेतों के बोधन के महत्व की चर्चा कीजिए ।

7. लिप्यंतरण से आप क्या समझते हैं ? लिप्यंतरण की प्रक्रिया के चरणों का वर्णन कीजिए ।
8. 'व्यतिरेकी विश्लेषण और अनुवाद' पर एक निबंध लिखिए ।
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए :
- (क) आधुनिकीकरण और मानकीकरण
- (ख) प्रोक्ति विश्लेषण
- (ग) शैलीविज्ञान और अनुवाद
- (घ) संरचनात्मक भाषाविज्ञान में 'अर्थ' की अवधारणा
-